

Patrie dal Friul

S F U E J S E T E M A N A L I N D I P E N D E N T

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618

Abonamen: par un an 600 fr., par sis mès 30

Un esempi eloquent

Autonomie ecclesiastiche

Par tant ch'al par, a putros predis furlans parvie de carità cristiane e semee un fregul azidute la nostre campagne cuintri dai toresc e pa l'autonomie de nestre patrie furlane. 'O vin sintude qualchi vòs, 'o vin cjarade qualchi letate e 'o vin anje lete un sponzude su la « Vite Catoliche » su chest cont. Pufit. Ceste volte, par rispindi a datus chestis osservazioni 'o vin propit un biel argument ad hominem.

Lessin de bande il fat che la plui part de forestarie che noaltris 'o cjarpi di mire 'e je formade di raturaje, di rifugnas, di campions de malevite, come che si po' capi se si lej ogni pòc lis cronichis dai giorai; e che di ch'è bande no vegnin tros bogus esempiis, nè trop ventz pe religion e pe glesie. Ma 'o domandin ai predis cemût che fias Sante Mari Glesie la l'organizzazion de sò gjerarchie.

La Glesie Catoliche, lassant stâ ogni quistion teologiche sui cara-

tar de sò disciplin e dal so guviâr, 'e je une istituzion che dure da vinc' secul e che a superadis un grum di situasions tremendis, di persecuzioni e di lotis di ogni fate.

'E je anje une istituzion rigorosamente unitarie, par noje liberal, e insieme largje e spandade suun territori plui grant di chel di qualunque stât e suun tun numar di fedei plui grant di quaiunque popul.

Chest al tûl di che anje unanimi 'e je organizade cun sapienze e sperienze.

Al è vèr che a nature e intindiment diferenz di qualunque societât pulitiche, ma la sò autoritât si esercite parsore dai umin e i umin 'e an simpri i lûrs interes, il lûr temperament, lis lûr carataristichis etnichis e sociâls diferentis e i lûrs afârs in chest mont. Cemût fias la Glesie a tignîu int? Mediand di une misure ben calculade di autonomie e cu l'escluson dal element forest te gerarchie.

L'ORGANIZZAZION DE GLESTIE

Scomenzin dal bas. Cefanc' sarressio in Friul i capelans o i plevans di « chillo paese »? Nancje un. Indulâ esal un ufizi ecclesiastic, une istituzion diocesane o parochial che sedi in man di foresc? In nîd. I predis vignûz di fuvrie, anje des diocesis plui vizinis 'e son — cull e pardut — râr tanche lis moscjis blancis, e anje chei pòs no an mai funzionis diretivis, ma o che son professors tes scuelis o che an qualchi altre incariche particulâr, fûr de cure des animis. E in gjenar, 'e son simpri cjarâz, anje dai lûr confradis, cun tun fregul di diffidenza. Squasi mai un predi al ven lassât propit tal pais dulà ch'al è nassût — nemo propheta in patria sua — ma nancje nol ven mandât mai trop lontan. Chest criteri, ad ingruis, al ven rispjetât anje dentri dai cunfins di une diocesi: cull par esempi, in Friul, i predis de Slavanie 'e son squasi tuc' scêls, chei de Cjargne 'e son la plui part cjarâz, chei dal Cjanâl 'e son todoscs: int che cognôs il so popul, che capis la lenghe, che al è temperament dai fedei. I fraris e i religjôs 'e puecin anje jessi di fuvrie, ma no trop di lontan, simpri di ch'è stesse Provincie religiose o Custodie — cull, par plui, Veniz o Trentins, — e chei no fasin part da l'organizzazion gjerarchiche, no an relazionis diretis cul popul, no an jurisdizion territoriale: 'e an nome convenz, o collegios, o scuelis, o ospedai. I vescui no son, par solit, de diocesi, ma ben de qualchi region pitost vizine: setentrional la l'Alte, meridional te Basse. Timp indur al è stât fat il speriment di mandâ qualchi vescui setentrional te Basse Italia cul fin di meti un fregul in sost e di dismuvichel clero ch'al è in qualche misura, i stes difez dal popul: ma i risultâts nol par che sian stâ bogus: no s'istintive e no otignivun nuje.

E come in Italia, cussî anje fûr. Ogni nazione 'e al è so « primat » ch'al parten 'e stesse nazione e ch'al à une largje autonomie suun tun grum di afârs, come che duc' i vescui, cu la lûr curie, 'e distrighin

di bessol quasi datus lis fazzendis e lis quistions de lûr diocesi, massime fûr da l'Italie. Il centro dal Vatican al trate nome lis diretivis universâls o lis quistions in apel e in gjenar la disciplin dal clero.

Anje tes missions plui lontanis al è stât ricognossût il vantâz di sostitui un pòc a la volte i missionaris cul « clero indigeno » e in zornade di uè 'e son bielzà un bon numar di vescui chinis o indians o anje neris; e ai missionaris europeos al è risarvât nome il comit di viarzi la strade, e inviâ il mulin, fintremai che no an preparât personâl dal lûc a sustitui. E ogni missionari al è furtât di facultât d'ogni fate, tant largj ch'al è râr il cas ch'al scugni ricori ai siei superiors o a Rome: al po' parfin cresimâ i fedei di bessol.

Chest al è il segret da l'unione e de concordi. Ogni voite che anje la glesie 'e al cirit di stenz plui di cussî lis redinis e di travas il personâl 'e son nassudis ribelions e risis e in Curie romane 'e al capide la lezion.

Se chest criteri al vignis deprât cun tun piz di gnuche anje te vite pulitiche, 'o sin sigûrs ch'al puartâs bogus risultât, ceace nissune ofese de carità cristiane, e cun vantâz de concordi nazional.

Un fat ch'al va meditat

Furlans

cence cûr

Otanemil operaris ces fabbrichis di lane te provincie di Biella si son metûz in siopero, la setemane passade, parcêche te fîlature di Vigûano Biellese 'e son stadis cjaradis a vorè, cul permes dal Ufizi di Lavôr, sedis — nome sedis — frutatis di chestis bandis. In ch'è fabbriche 'e son ocupâz 1500 operaris.

In dute ch'è zone l'industria de lane 'e lavore ad implem, e tes listis dai disocupâz nol risalte nancje un, ch'al è un. des maestranzis tessilis. Al ven a staj che lis sedis forestis 'e jerin stadis impiegadis par mancjance di mun d'opare local.

I nestris cjaris fradis piemontês 'e implantin un siopero gjenaral in otanemil di lûr, par sedis frutatis forestis (une par ogni cincû) che no puartin vie la bocjade a dinnissun; e in Furlanie, dulà che i disocupâz 'e son a dozenis e dozenis di miars 'e puecin jentrâ di dutis lis bandis int di ogni part dal mont e di ogni sete e domandâ, profindî e quasi simpri cjarâ il lûr prestat, pussibilmentri a solet e dongie un taullin. E Di nardi a viarzi la bocje: i furlans 'e son salvâtis, cence cassienze e cence cûr!

In Friul 'e son passe un miâr di mestris disocupâz, ma andi sarâ pòs mancûl di foresc' sistemâz; e pai triestins e julians che no uelin savè di là plui lontan, 'e vegnin creâz apueste i cadregîns. Se un di noaltris al dis une peraula, al è un barbar, un nemî da l'Italie, un egoist schifôs.

A Udin 'e son un grum di cjaris sdrumadis e di fameis intandis come che puecin, fûr di zitat o sot lis maseris; e un tiarz de popolazion 'e je formade di furbaz d'ogni provenienze che cul lavôr dai lûr coparis sistemâz tai ufizis 'e an cjarât dulà metisi a solet. E se su chestis colonis 'e ven fûr qualchi proteste, al salte sù dal moment il galantomp dal pès a deplorâ cun peraulis di fûc il cjanpanilismo l'egoismo e la "greteze" dai redatôrs.

Furlans, magari pies! Co' si è dordei no si merte di miej.

ARTERIOSCLEROSI

Il Messaggero Veneto al è datur a publicâ une sequele di « gnualadis » o, se si al, di « raganizzis » come che disin in Cjargne cuintri lis autonomis talianis in gjenaral e ch'è furlane in particular: opare dal avocat siôr Genio Linusse.

Il puar(?) omf al è avilît e si sint propit ch'al è un grop sul stomi e une lagrime ju-pai smursiej a viodis oblect a favelâ di autonomie in chest moment. Nissune blesteme no podares stenzi il cûr di un bon plevan, come che la peraula autonomie 'e stenz ch'è di un bon monarchie, de vecje scuele.

Autonomie in chest moment, quanche la Patrie 'e vares di morîr une sole muse a allo straniero amico o nemico!

Eco: la quistion 'e je dute in chel straniero ch'al baste di bessol a condensâ dute une mentalitât. Straniero tal vocabulari selevoic di un talian a l'antighe al è

ogni disgraziât individuo ch'al à il so at di nassite suun tun registro di là dai « sacri confini » e « par chesto reson al è un « essere inferiore », un « element periculôs », un saltadi prepotent cu lis sgrîfis acadis, prontis a disnizzâ la sacre unitât de Patrie scrufulade fiduciosamentri ta l'ombre dal scudo di Savoie. Invezzi par noaltris (ch'è disin foresc e no straniero) forest al è ognidun che nus capile tai fis a sgarfâns di man ch'è fregul ai pan sudai e insanganât ch'è curin di quistâ par uè e pai nestris fis; ognidun ch'al plombe cui sa doutri e cui sa cun cu miec, a sentâsi datur di un scritori par comandâns a bachele, par parâns aldr tanche marionetis, secont il so interes o il so capricci; ognidun ch'al zen e domandâns ogni altre di il nestri sanc e chel dai nestris fis par slargjâ i cunfins di une monarchie o di une unitât nazional imbastide irialtri, cul benefizi di scugnî li pal mont come zingars; è lassâ il nestri « jancin » ai furbos incaricâs di snazzualizâ la Furlanie.

No zin toc di là masse in lenant, ma 'o podarassin, fûr dai duc, comandâ ce dicit, ce tîluz, ce reson, ch'al è un sicilian di clamâs nestri fradi e no forest? Il so sanc, grêc, sarasin, norman, spagnâl, nol è il nestri; la sò lenghe no je la nestre furlane; la sò storie no à mai «ut un pont di union cu la nestre; i, so temperament e il so costum 'e son plui diferenz dal nestri che no chei di un carintan: i siei interes no son i nestris. E alor? Il Risorgiment, nome? L'opopce dai Mîi? Lis lufanis de storie taliane, ad usum Delphini, insegnade tes scuelis? I otant'agn ai gurdar de massonarie liberâl? I muarz di ch'è altre uero (e i disertôrs e i autolezionis di vent'îi)?

Poben, si. 'O fasin bogus anje ches' lûti, come che son, cencez russâ tant a fuari e sgarfâ trop in sol; 'o azelin il « fatto compiuto » nel o sporc ch'al sedi. Ma ognidun a cjarâ sò, paron dal so, libar sul so, e amis cence pescjâ i pès. Nome a cheste cundizion 'e je anjemò pussibil une unitât taliane. Juste apert parcè ch'è sin une nazione vinzude, un popul disarmât che i vincidôrs e i potens no lassaran plui ch'al torni a armâsi, jast apert par chel 'e je oramai inutili ch'è forme di unitât anacronistiche che nus fasore riducj de nant di duc' i popuj zivij e che zere une reson plausibil nome tal sostegno di une dinastie e tal militarismo imponât al popul plui antimilitarist dal mont.

L'arteriosclerosi dal cerviel 'e je l'uniche cjesa che po mantignî vîce in vision di un'Italie umbertina o mussoliniana, cu a le quadrile le fionti » fatis di cjarârs e di scêls di libediscjâs bronz a parî cu la bajonete insomp de cane al grido di « Avanti Savoie » cuintri dal straniero di Tarvis o di Kraniska-Gora.

E noaltris 'o savin che cu l'arteriosclerosi si resone nome a fuariz di joduto o di salâs.

L'ativitât Aeronautiche in te provincie di Udin 'e reste in mans dal G. M. A.

Dal 25 di chest mès in c'è il control dal cîl d'Italie e dal moviment aeronautic diret in Italie al è stât tornât al guviâr talian. Duc' i viarzi di svoladons foresc' direz in Italie 'e schignin jessi autorizâz dai ministeri dai esteros talian. I aerios zivij anglo-mericans 'e podaran pojâsi se tant il personâl di guide che i viaudanz 'e varan lis cjaris in regule e dopo di vè visadis lis autoritât talianis.

Paraitri te provincie di Udin e te Zone A, anjemò sot amministrazione aleade, il control al reste 'e Sotcomission aeronautiche dal guviâr aleat e l'autoritât taliane no po' permeti nissune ativitât aerie so cheste Sotcomission no la varâ prime autorizade.

L'aviazion militâr inglese e mericane no je sogiete a nissun control talian.

Il moviment da l'aeronautiche militâr al reste simpri in dipendence dal Comant Aleat par dute l'Italie. Ma te nestre provincie e te Zone A la situazion 'e je diferente, in maniere che si po' viodi une volte di plui quale che je la vere sistemazion juridiche dal Friul. Nus par che lis autoritât e la stampa nostranis par plui si dismentân di cheste realtât che, biele o brute, 'e je la nestre vere situazion.

La Podestât Legislative

des Assembleis Regionals datur lis proposis de seconde Sotcomission

I sfuejs di joibe 28 dal mès 'e publicin une declarazion dal on. Aldo Bozzi, deputât indipendent, ch'al fâs part de seconde Sotcomission de l'Assemblea Costituente, sul cent de podestât legislative che vignares lassade es Regioni talianis.

La Sotcomission, dopo lungis discussions 'e vares aprovât un progett ch'al divit la materie legislative in tre part: afârs di competenze esclusive des Regioni, indulâ che il guviâr centrâl nol à nissun dirit di intervignî, ma al po' nome domandâ a la Cort Costituzional

che une lez regional 'e vegni disfatte dal duc o in part, se i par che sedi cuintri la Costituzione o cuintri l'interes regional, o i prinzipis dal dirit, o i dovês internazionalis; afârs di competenze misturade, indulâ che il Stât al pò stabili diretivis gjenarâls in viste da l'uniformitât dal interes nazional: diretivis che an di siarvî nome di guide pe legislazion regional par che ne vebin di vigni fûr diferenzis inutilis che ingredin lis relacions tra region e region; afârs di competenze dal guviâr centrâl, indulâ che

l'autoritât regional 'e podarès nome integrâ la lez dal Stât e adatâle es necessitât locals.

Se un ordinament di cheste fate al vignis aprovât da l'Assemblea al sars avonde lat, parcè che in realtât al creares une forme di Costituzione pòc diferente di ch'è federâl dai Cantonis Svizzars. Dut al sta a viodi ce estension che vares, in vie positive, ognidune des tre categoris de materie legislative.

La disoccupazione e l'emigrazione in Friuli

Il prof. Gortani, deputato democristiano (deputato al momento e democristiano per prime) specialista sul conto dei disoccupati, al 4 domandato a quattro ministeri (Esteri, Lavoro e Previdenza, Industrie e Commercio, e Finanze) informazioni parziali di disoccupazione in Friuli e dei provvedimenti che il governo ha intenzione di prendere di mettere a studio per videri se è possibile contenere a cialtr la folla di disoccupati un fregul.

J a rispundit il sottosegretario dei Esteri, che j a fat savè che la nore e a fermade la emigrazione stagionale dai furlans. Cui mai sarsial lât a pensê?

Paraltri il guviâr al a fat e al fê di dut par inviâ un fregul di riprese e par intant al a bielzâ podât mandâ: 2.230 minadôrs furlans tal Belgio, 427 minadôrs in France,

300 tra umin e feminis in Svizzera, e 490 operaris di ogni fate in Austria. Summe 3.447 di lôr (se l'aritmetiche di seconde elementâr no je une impinon dal «Messaggero» che j risulân invezzi 6390). E altris tre mil e sarsessin in partenze. Chest numar al va metût parmis de statistiche ufizial dai disocupâz furlans che sarsessin 53.000: un emigrât ogni quindis disocupâz; e parmis dal numar di 90.000 lavoradôrs che scugnvin lât pal mont prime di chês altre uere.

O savin che il guviâr nol po' fâ meracuj — a' nûdi fê nome par implemât di ratatuje subropicâl: provedenziâl emigrazione interne! — ma, eoo, ciartis notiziis e laressin dadis oon tun'altre tonalitât. A lejîs cussî difficile est saturam non scribere!

PAI NESTRIS BOSCS

Un invît da l'U.O.E.I.

Dopo vine agn che jere stade metude di bande dal guviâr fascist, e je formade fôr l'Union dai Operaris Escursionis Talians (U.O.E.I.).

Chesta associazion e a lavorât dal 1911 al 1925, insieme cu la «Pro Montibus» e cul Touring Club Italian, pal rimboschiment in dute l'Italie. E studiât des sôs carateristiche fiesis dai Arbui e a mandât fôr i sei aderenz il rispjet par dutis lis plantis. Cumò, che a podât tornâ es sôs attivitât, chesta union creade a pueste pal popul e di nature veramente proletarie, e je in pîs par ripudâ ad implem il so lavor a fôr dai boscs.

Bisugne che in di di nû, anemò plû che no une volte, duc' chei che vadin in mont e sepin cemat che si scagne rispjet il bosc. Ogni volte che si crede un ramazut, ogni volte che si fîre fûz un sfât o che si romp un bûl o che si puarte aie une rose e je une vite preziose che si distrûe, un dam che si puarte e a la ricjezze de nestre tiare. Duc' i lardis che ve gûin fôr des mans dal omp, se si viuzin o si rompin, e puedin jessi comedas o gambiâz cun altris in pîc timp e cun poçe spese. Ma un vegetal che si romp o si sglore apl uaris e par vînt un altri e uelin agn e agn. Par chel ogni persone e a il dovê di protezi e difendi i arbui che son nestris bogn e prezios amis.

Cussî in duc' chel sîz, dula che l'U.O.E.I. e je tornade a formâsi, e a di tornâ a ripiâs anche chesta campagne pal amôr e il rispjet dai arbui. E an di tornâ lis tradiziuns fiesis dai arbui e dute l'ativitât pal implan e pal rimboschiment, massime tes localitât che an patî di plai par cause de uere.

E bisugne che duc' e imparin a fâ in maniere che lis plantis e sêdin lassâs cressi fuartis e sanis, parche nus dên doman lis scunis pai nestris fruz, i ens pai nestris fogolârs, lis taulis pe boçade, i bancs pes scuelis, i impresc pal lavor, la cjarie pai libris, la travamete e lis breis pes cjasis di doman.

L'UOEIN

Un congres di studis di zoogenetiche

Chest an cu ven, il mès d'avril, par iniziative dal Institut Sperimental «L. Spallanzani» al vignarà organizât a Milan il prim Congres internazional di fisiopatologie de riproduzione dai nemai e di fecondazion artificiale.

Chestis quistions che vegnin studiâs tal Institut «Spallanzani» e an une grande impurtance scientifiche, in di di uè, par dut il mont e par dut i fasin esperimenz e aplicazioni, massime parvis de dibi sugne che si sint di miorâ la qualità e la quantità dal patrimoni zooteconic riunit cu la uere e di difendi des malatias di riproduzione.

Za timp a Milan, lât de Società Agricola Lombarda, si si è formât un Comitato Promotôr di chest Congres, inuât che sôs sâz clamâr a part i plai no menâr biologos, genetis, zootecnicos e oot, cui rappresentanz dei Ministeris interessâs, dai Servizi veterinari milîr, dal Commissariat pa l'alimentazion, dal Consej Nazional des ricercis, de l'U.N.R.R.A.

Al è stât nomenât president onorari il Retôr de l'Universitât, e president efeti il prof. Del Bo diretôr dal Institut Spallanzani.

Par qualunque informazion si po' ricorri e Segretarie dal Congres, a Milan via Fratelli Brozzetti 17, telef. 576-527.

"Centaquattro ciombe, Cui ch'al comande

E uelin di che il Provveditorât dai Studis de Provincie di Udin al sedi un ufiz di collocament indula che nessun meridional nol torne indaûr cence vè cjatât un fregul di sistemazion (si sa che i sarasin e son simpri furniz di duc' i titui che covèntin par sejafojâ qualunque biât furlan, e prime di dut il certificât di residenze a... Catanie).

E contin anche che za dîs al è rivât un ispetôr ministeriâl di chei che disû «centaquattro ciombe» a viodi cemût ch'al va indenaut il mulin des scuelis e al a declarât che di dut il personâl dal Provveditorât nome il segretari al è une persone a puest e al lavore come cu va.

Al ven a stai che tra i guis aquisi des scuelis furlanis, al è capitât, fresc come une rose, ad Avian un supient, juste di Catanie, che arene rivât al a tacât a pestâ i pîs parvie dal alogjo e di chest e di chel, cun tantis pratesis, che la jut e je testade scaturide.

E, cussî quistionant cun qualchidun dal sîz, al varès fevelât, pîc sù pîc jù, in chesta forme: — Stait cidiâs, vualtris furlans! No savess che noaltris meridional 'o vin in man iis jevis dal comand di dute la nestre Furlanie. Noaltris 'o podin infotâs des vestrîs protestis e ridius in glighe: nancje un di noaltris no si movarâ di chî se no j ya a piomp.

E se qualchidun di nò al vîgnis in Sicilie a fâ ce ch'è faseis vualtris cull, ce us parassial?

Quatri pidadis tal cûl. Tal nestri pais 'o comandin nò. E tal nestri... anche.

Cjo', al a reson il tropic! Fasseit un fregul di spolio, scomenzant dai ufizis de prefeture, e o viodarès se no je proprii cussî. O sin tes lôr mans, biaz nò!

Notiziari

(26 di novembar - 2 dezembar 1866)

Nus jasin savè che vignarâ fôr altris gnûs giornâ: La Faliscje di Mantue, l'Alte gnove di Vignale, e ch'al a fînit di publicâsi Il Comercio de Sicilie.

Usgron passade dongje Fognâr e je stade assalide di sîd ladrons la cortiere, che jûs staziat tra Firenze e Puenze.

La Casse di Risparmio di Udin dopo jessi stade sul pont di viarist plui di une volte, e je ancjemò restade un desider. O sin informât che la Casse venîrâl di Milan e varès intenzion di slargjâ lis sôs filialis anche tal Venet e al sarès un gran vaniz par Udin se si podessin favorî lis operazions comerciâls, massime chês de sîde, fra chesta place e chês di Milan.

E je rivade une notizie di ches cul rêt il canzier Bismark al a tal anime di meti sù in tal Adriatic un gran puart e cussî al a mandât ordins e monede al consular prussian di Trieste par ch'al fâsi propagande in chest sens.

Il libri dal sîr Vouffot Les cœurs de Paris, ch'al jere spietât e anunziât cu la grassece, al è stât sequestrât in France par vie ch'al è une satire violenta cuntri chei che no son d'accordi cu lis teorîs clericâls dal autor.

Domenic e son stâts fatis lis elezions prefetichis in duc' i nûf colegios dal Friul. A Cividât al è risulât: eliet Pacifico Valis, a Gemona Gabriel Percia, a S. Vito Zuan de Nardò, e Palme Jacan Colletta. A Udin e in altris quatri colegios e si jaurâ "ballottaggio" domenic che ven par decidî cui ch'al sarâ l'eliet fra i doi che an vûl maggioranza dei vîz.

A Udin il cjatâr di deputât 'al comandin il cont Antonin di Prampar cup

ir e uè
dai nestris giornâ
di za otant'agn

203 vîz e Checo Verzegnâs cun 147. L'Antere di Udin al jûs propagande par che si sietzi a Pordenon il prof. Pierâ Ellero ch'al a vîz 252 vîz a parlorenza di Tin Galvan ch'andî a vîz 160.

A l'esposizion di Parigi al sarâ metût in mostre un canon ch'al pese 27 quintal e mîez. Chesta arme spaventose e bâte fôr balis di 500 chilos e par cjatâle si doprin 30 chilos di polvor.

Il Museo di pitura dal Louvre a Parigi al conte uè 2000 quadris: di ches 530 e sôn di scuelis talians, 620 de scuelis dal Nord, 700 francesis, 25 spagnûl e il rest di altris scuelis.

Fra lis oporis talians e son 12 quadris di Raffel, 3 dal Coregio, 18 di Tician, 22 da l'Alban, 15 di Pauli Veronès, 9 di Nard di Vinci, 5 dal Perugin, 4 dal Zorzin.

FURDUCIE

—0000—

L'afâr dal "Surisin", al Consej Comunâl di Udin

Jolbe passade il Consej Comunâl di Udin al a metût a lunc e fâsint une revue di boz, la tremende quistion dal mandament di Vitorio Emanuele II in place grande. I comunis no uelin viodi, i democristians no uelin spindî bez a paritât: cul la difint paritât dal Risorgiment, cui in dispresie parvia che cristianament no val nûje, cui il puartâl tal zardinât di Ricosoli.

Se la quistion e val la spese di dôs rivis di puest sâ nestri sjei, noaltris o esprimemoss l'impugn personâl di lussu duc' ch'al è, par chesta reson: pîc al bût come ch'al è al rapresente cun precision matematike la vere misura dal volê e dal entusiasmo de plui part dai furlans, nestris nomis, sui cont dal Risorgiment e des ueris d'indipendence. Che nus perdin l'avocat Lianuse e i sei amis, ma la verçât vere e je chesta: i nestris nomis, massime chei al campagne — i costadins incussion! — plai in lât di cussî no pudevî rivê, cul "maximal" l'emigrazione, Quindino Selâ, Crispi Bagoli, Sâna e altris campimenz di che se fote... Puore int pr!

Al ven a stai che il Consej al a decidât di puartâle rî... chest secul cu ven. Che jasin come che uelin. Tant par noaltris in Place de Libertât, ex Contagione, ex Marie Louise, ex Vitorio — e pr! istitutâl come che j par — no je une piazza furlane. Venezians, francesis, unieris e lis plantis lû i lôr simbul, i unies impresc che nus interessin e sarsessin lis stêlis notis dal doi carnevâl di piero: Pieron e Venturin. Daspò e vegnin chei di zîmâ crêz cul mazûl in man che sbadacjâ lis oris quanche e son di zîm. (Cjapâ no). I calafales dai doman e se come par inrie.

Pro e cuntri la Region Furlane

Esplorazion sul pâl da l'aghe

L'inviat special dal «Gazzettino» al a finidis lis sôs cjacaradis sul cont des diferents aspirazions autonomistichis dai furlans di ca e di là da l'Aghe; e al a sîrâde la sô esplorazion difindinsi des osservazions ch'o vevin fatis in merit es sôs relazions.

No vin mai scrupulât nuje cuntri l'imparzialitât e la obietività des sôs impressiuns — se si gjave chel ch'al a scrit o lassât capi su l'ativitât e i meriz de S. F. F. a favôr de l'Autonomie; — o vin nome fevelât di superficialitât, di inesatezze e di confusionismo. Par cont de superficialitât l'autôr al ricognôs di vè fâte «una rapida ricognizione in superficie... senza alcuna pretesa di approfondimento». E alore 'o sin d'accordo.

Parvie des inesatezzis e de confusion 'o sin noaltris a ricognossi che no sarâ colpe sô. Il difiet al è in tal mani, ch'al ven a jessi ta l'idêe di giavâ un grî de buse cepelant ca e là, tabajant cul prin ch'al capite, scohant la prime vîs che ven tes oreis; insumis cul ricui impressiuns e impinions di int che magari no a mai fermade la sô atenzion, di plui di cussî, su la quistion, che no l'ha mai studiade e che fevele come che j ven sù. Al ven a stai che se doman chel gjornalist al tornâs a scomenzâ il so zîr di esplorazion cjacarant cun altris personis, al podarès capitâj di rigjavâ risulât dal dut contraris o almancul diferenz di chei ch'al a rigjavâ. Al podarès cjatâ a Pordenon personis che son dal dut a favôr de region furlane, a

Udin personis dal dut contraris a qualunque autonomie, a Gurizze partigians de Jugoslavia o austriacenz, a Palme separatisc e cet.

L'uniche conclusion juste che si po' tirâ e je che la gran part dai furlans e an capît pîc di ce che si trate, e an rifletût pîc, e fevelin a cûs, e pândin impinions contraditoris secont l'interes o la simpatie di ognidun. E chesta e je in sostanza la conclusion ch'al

rigjave l'inviat dal «Gazzettino».

Ma par rivâ a chest risulât no coventave discomodâsi a lât atôr par dute la Furlanie. E je une robe che duc' si la saveve. e juste par chei al è dibot un an che noaltris o fasin vîs di cjan par tignî sveade l'atenzion dal public, par mostrâ il pro e il cuntri, par meti in clâr miôr ch'o podin, anche cu lis polemichis, duc' i ponz de quistion.

Sozietât Anonime

Inz. F. RIBI e C.

vial di Palme 18 - UDIN - Telefon 207

Traspuarz di ogni fate par cont di tiarzis personis
Dipuesit fiduziari di marcanziis e mobij
Autosiervizis publics di linie

UNE BIELE SENSARIE

Cui sa mai par ce reson che lis barufis tra personis studiadis e dedicadis es professions umanitaris? e son lis plui rabiosis e disumanis?

Al ven a staj che lis piës ueris 'e son stadi, chês di religion, chês di partit e chês tra fradis, indalà che ogni altre lote 'e passe cul pît plui lîz sul distin de nestre biade umanitât.

In tun paisât de Furlanie di miez in sù, i doi intuletuai, plevan e miedi 'e jerin come cjan e gjat; e la lôr aversion si jere slargjate par dute la Cumina, dividint la popolazione in doi partiz: no jere cjas indalà che nel fos un pro e un cuiat. Il plevan al jere Asin, il miedi Cjargne: dôs razis che, tucade una litighe, al è impussibil che la mola intuletuai che un o l'altri n'è a rot i ciâf. Cussî mo' la Curie e l'Arcivescud di une bande, la Prefeture e la Questure di chês altre si cjatavin tai berdejs, sot la pression populâr. Si capis che cjapavin simpri provedimenz contraris.

Al po staj che sedi une fortune tantis voltis cheste division tra lis Autoritât: indalà che la spade 'e fës l'amôr cul pastorâl, no son puzions masse adadadis par cui ch'al brame vivi a so mût.

La guezze dal plevan — une nâr-fine, che il biat predi al scugnive tignisi sul stori, — 'e jere une frutade cu l'arint vîf e cun tune lenghe che Diu nus uardi e baste. Nissune gjerarchie e nissune canoniche no varesin podût domâle o fâle diventâ une mumiote come la fie dal miedi: ancje cheste par altri 'e jere un biel boccon di fantate, ma dure come un rûf e scontrôse come un riz.

Une di Vigjate, la petezzone dal pais — che saveva vite e merâcui di due' i quatricent abitanz, un par nu — 'e contâ fûr, in gran secret, che ogni sere, dopo che il muini al veve sunade l'ore di gnot, tal cjampantili 'e sozzedevin robonis. Si sa po': chês sfazzadate svergonzade de guezze dal plevan... Baste, dopo un'ore dut il pais al jere plen e il partit anticlericâl al jere cjoc di contentezze.

Il plevan invezzi al capive di cjatâsi a jessi in tun intric malandret. Al clamâ la guezze, risulât di siarale in qualche istitût o magari tun bon convent dulà che j metessin la musolarie e lis giambadôrîs. Cu la sô sperienze di vecjo confessor, quan'che la frutade j capità tes mans, il predi al scomenzâ un interrogatori insidiôs e inesorabil; ma jê j tignive front cun tune sigurezza, une bardele, e une muse rote che lu butâ fûr dai semenz. Secont jê, sior Barbe nol veve di fevelâ di scanduj, nol veve di tirâ fûr nè glesie, nè parochie, nè canoniche, nè l'onôr o la reputazione di nissun. E mancui di dut l'esempli de fie dal miedi, chês mutie false, chês agute ferme... Intanto jê no podeve cjacâr, ma fra qualche mès al sarès vignût fûr alc di biel ch'al varès stropade la bocje a dutis 's cjinis e lis petezzonis de parochie che soflavin tes boris de maldicenze...

Il miedi nol veve, ancjemò no, finît di sfrutâ l'afâr di Cumine che dave apontamenz ai morôs tal cjampantili, di soresere dopo l'Avemarie, quanche une bombe catastrofi che 'e fasê clopâ dut il Cumon, mutint su chel stes plan di acuse duc' i doi caporions cui lôr partiz. Predi e miedi 'e vevin pôc ce slengonâsi un cul altri: une bieles prove de lôr superioritât la davin propit lis personis di cjas lôr. Se Cumine 'e leve a di l'at di caritat sot il banducei, Rosute la fie dal miedi 'e jere daûr a fâ une cure che s'ingrassave ogni di plui, sot i voj dal public.

Denant di chese' disastros i partiz, la pulitiche, la sience e la moral 'e jerin ta l'impussibilitât di puartâ rimedi. Bisugnave cjatâ une risuluzione di compromès par salvâsi des consequenzis.

Il sensâr, cjastin e purzâr dal pais al jere un furlanât vîf e pratic dal ment: cura duc' i setante cargevai ch'al veve su la cope, al

conservave ancjemò la salut, il sentiment e un euron selet e cence complicazions, come ch'al capite di cjatant qualche volte te int a la buine, che no à pratesis.

In quatri e quatri vot doi sposalizis, la pês fra lis altis personalitât dal pais, il disarmo dai partiz e la concuardie di dut il Cumon 'e forin il risultât de sô diplomazie, plui utile e intelligjente che no dutis lis teoriis dai doi avversaris, che no saressin rivâz mai adore di gjavâsi cussî ben dal barazzâr. Lui in tune setemanz al veve distrigade di gale dute la conferenze de pês.

E in tal gust di gnozzis di Cumine cul fi dal miedi — chei dal cjampantili — il purcitar, pontât sot di une ale parvie dal picolt, al fasê il so « viva » ai nuviz, cun cheste conclusion:

« O alzi cheste tazze, ch'o mie sot meretade parvie de sensarie, a la salut de gnove famêe, proclamant che in dutis lis ficjassis che si fasin in chest mont, fra lis tantis autoritât e lis tantis dutrinis, al larès benon un tregul di chel sentiment ch'al po vè te coce ancje un pur sensâr, cjastin e purzâr. »

RAMACUL

COLONE FILOLOGICHE

Une quistion di gramatiche furlane

O ai sintût plui di une volte a fevelâ di gramatiche furlane e dal vantâz ch'al sarès di vè sotman un librut di regulis par cui ch'al tûl imparâ la nestre lenghe zenze mestri. 'E sarès cheste une bieles cjosse, ma chê di fâ une buine gramatiche 'e je une imprese abastanze imbrojate.

Voleso un esempli?

Si dis: 'O voi a Udin, a Padiâr, a Godie, a Vât; 'o stoi a Felît, a Passons, a Glemone. D'altre part si use a di: 'O voi in Cjargne, in Friûl, in Cjarmanie, in Cjaviis, in Planis, in Baldassarie, 'o stoi in Cortazzis, in Puscuel, in Prachis, in Cisis, in Grezzan, in Raussât, in Are, in Adorgnan, e cet.

Quale ese la regule?

Bisugne di che, in gjenerâl, si use l'a (come in talian), e che l'in si lu dopre come quan'che si trate di regions, di stâz, opûr di pizzulis borgadis, di borgadis che son vignudis a formâ part integrant di une citât, di lûcs disabitât, e ancje quan'che il non al scomenze par vocal (Are, Entesan). Ma ancje cull e' son des eccezions, parocche in Cjargne e' disin: 'O voi in Sauris. E Sauris nò si pò di ch'al sedi tant pizzul. E istês al sucêt, p. es., tal Cjanâl di Seluse, indalà che

disin: 'O voi in Dogne. Di plui e' son une vore di nons che scomenzin par vocal e che rifudin l'in: Ad Atimis, ad Aprât, ad Artigue, a Esenon. E, po' dopo, e' son duc' i pais che quartin nons di sanz e che uelin l'a, ancje se si trate di localitât pizzulis o nome di glesias. A San Roc, a San Denêl, e cet.

Come ch'o viodês la quistion e' je abastanze complessa e jo, par miò cont, nò mi sint in câs di sgredale come che si devî. Par consequenze 'o mi contendi di meti in plat une zumelute di nons di localitât che uelin l'in, pensant che la cjosse e' pueri vè un qualche interès dal pont di viste linguistic e storie.

Udin e atôr di Udin: 'O vin za viodûz un po' di nons. Si pò zontâ: in Trep (?), in Trep Siarât, in Marçatvieri (ma ch'est al è spiegabil, parocche la peraule « marçat » 'e à un sens che duc' lu capissin), in Fâule o te Fâule, in Cjescjêl. Cias particulârs: 'O stoi sui Cjasi dal Cormôr, su la Rotonde, su la Rive dal Zardûn (via Liruti), R dal Morarât (via del Celso), dongje 'l Vescul, dongje 'l Seminari, daûr Madone di Grazie, sul Punt d'Isule, ai Riz, 'tor i Corcs, e cet.

Cividât (inform. di Vigi Baldin): in Cjararie, in Fornâlis, in Geân, in Zucule, in Spesse, in Selvis, in Rualis, in Gûsper, in Cjassâf, su la Marsure o te Marsure; 'o stoi in Grupignân, in o a Gradiarie, tes o te' Lipis, tai Lonzans, in Visinâl (a Buri dome i zovins e' disin « a Visinâl »).

Di sore Udin: in Branc, in Pôvie (Reane), in Val, in Mulingnûf.

Trescesin, Tarcint e venci atôr: in Are, in Adorgnan, in Borgobêl, in Braidemate, in Cuelgjal, in Cente o in Bore di Cente, in Cjescjêl, in Cuje, in Entesan, in Marsure, in Modolêt (Pagnâ), in Munistêt, in Patechis (Tarcint), in Seles, in Vilefreda o a Vilefreda, in Vulpins o a Volpins. Di plui: in Barbân (Cjassâ), in Bisdûs (id.), in Cjampaulin (id.), in Coseanis (Trescesin), in Crosis (Tarcint), in Gornêt (Cjassâ), in Langoris (Trescesin), in Marzæ (Paulêt), in Muntuline (Tres.), in Pozzalis (id.), in Pradulin (id.), in Pradis (Colôrêt), in Pozzân (Tres.), in Pozzalis (Cjassâ), in Pradamon (id.), in Ronc (Tres.), in Sotvie (id.), in Spie (id.), in Trentreâ (Cjassâ), in Tuzzân (Tres.), in Val o Vai (Tres.) in Vendâs (id.), in Visinâl (id.), in Zuc di San Pieri (id.). (Informazions vnois da piâr Pieri Matton).

Buie: in Trentinis, in Salt, in Pracjariâ, in Doibes, in Cjamenzons, in Scjandellâr, in Mont, in Colosoman, in Arbe, in Andreuce, in Tonzolan, in Cjamp. (Inform. di Pieri Menis).

San Denêl: in Bronzâs, in Cumierz, in Pignân, in Zulins, in o al Cimân, la Sot Agâr, la Sore Cjescjêl. (Informaz. dal prof. Gentilli). Secont il dottor O. Allatore: a Bronzâs, in tal Cimân, a Sore Cjescjêl; Sot Rive, sul Picarôn.

Glemone: in Plôvie, in Stalis, in Cjampôn, in Cjamp, in Mania, in Gôt, in Surnins, in Zuc, in Forredôr, in Ledis, a li' Oncedis, tal Legnâm, Sot Cjescjêl (Inf. di R. Danelût). Tal bore dai Gois, tai Marzârs, tal pra' Forçialis, pas ('e va indicant in 4. pag.)

AL E' IN VENDITE



IL CJAVEDÂL

Lunari de "Patrie dal Friul,"

pal 1947

CUN CONTIS, FUFIGNIS, PUISIUTIS CE DILICADINIS, CE PEVERADIS, CE MATARANIS, CE LAGRIMOSIS, CE A L'ANTICHE CE A LA MODERNE. ROBE FINE E PAR DUC' I GUSC'!

PUAR MAI LUI, CHEL CHE LU COMPRE!!!

SORUNVIAR

Otom. La peraule 'e je pesante, suture. Jo no pues clamâ otom cheste zornade ch'e fûr fra lis monz lazadis, ch'est ajar clip ch'al fasse il cîf, duc' i colôrs che mi cjântin intôr.

Ma s'o voi a sbisiâ tra i sfueis di un vecjo libri di latin, mi ten incuintrâ une « autumnitas grata » ch'e stare dentri di sê l'armonie da l'ore ch'o vîf. 'E dis il sfintiment de tiare che si disviest e si dispon a durmî; il savôr dolz des pomis fatis; il cjant nudrît dai riuj sglojfs di aghe; l'ullin vert dai prâz; i vogâ sfadiât dai scjaps di neç che van.

Autumnitas grata. Dut ce ch'al a vivût la cjalde passion dal istât al si compon; il fil de jarbe a nol pò plui cressi; il cjastenâr al sint lis fuejs disleâsi e murâ. Tal bosc vòs veladis di ucelûz che cisichin.

La stagjon dal amôr 'e je pasade.

Nome il grîj a nol à molât il so cjant alt e disperât, in chestis gnoz

lustris di lune.

Autumnitas grata. La sintistu, grîj? O crêdistu che l'istât al cori ancjemò a tignî impiade la tiare? Salte fûr de tô busate e cjâliti atôr.

'E je passade la stagjon co' tu ricarvis saltuzzant a cucâ intôr dai bars di pestelac galandins, co' tu l'infanavis sol lis rosis sfazzadis dai papavars a spasimâ d'amôr. E lôr no si voltavin nancje a cjâliti. Lis margaritutis, grîj, no son plui ca a scoliâti.

E alore, mude sunade. Lajû, sol la seluse, 'e je une rosute, l'ultime nassude: 'e je palide e no rive ado-

re di riarzi lis sôs fuejutsi colôr di viole smamide, colpe dal soreli ch'al si slontane. Nissun la ricuej: 'e dis ia int che je la rose dal mâl di cîf e lis bestis a passon la lûsin: al fâs mal es bestis il sglojfe-bò!

Fâs tasê chei zigos dai tiei amôrs passâz, grîj; toçje lis cuardis dal violin e sune dolz: e il sglojfe-bò al si nizzarâ planchin, planchin.

Autumnitas grata par dutis lis creaturis.

Ma lu, salacôr, no tu capissis latin.

N. A. CJANTARUTE

Il Concors des cjantis furlanis a Gurizze

Pe sagre di Sant'Andree a Gurizze 'e je stade organizade une partide di... cjantis furlanis, indalà che si son notâz par cjapâ part 16 complex corâj, cun tun 800 cjantarinis in dut, dividûz in tre groups. Il prin al sarâ formât dai coros di Caprive, Marian, Ronçes e Rude (cjant obleât A Gurizze di C. A. Seghizzi); il secont, dai coros di Aquilée, Braccan, Grau, Maniâ e Passons (cjant obleât: V

des Gots di Rosade di C. A. Seghizzi); il tiarz dai coros di Muesse, S. Zuan di Manzan, S. Laurinz di Fiumisiel, Spilimberc e Taponan (cjant obleât: Il cjant dal Friûl, di C. A. Seghizzi); fâr di cencôrs 'e cjaparan part ancje la FARI di Udin direte dal M. i Garzoni e la "A. C. Seghizzi" di Gurizze, direte dal M. i Samariât.

Notiziari da l'emigrazion

France

Une delegazion francese 'e je vignude a Roine par tratâ da l'emigrazion dai operaris talians in France. Dafur di ce che dis la stampe — 'o disin cussì par no comprometisi, parvie che di balis stampadis duc' 'e an lis sachetis plenis — il mès di zenâr cu ven 'e podarressin partî 13.000 talians par là a vote in France; e dopo, mès par mès a'ndi larassin 17.000 finstremai al numar di 200.000, duc' drenti di chest an cu ven. Fra duc' i operaris 'e varessin la preferenze i minadôrs.

D'altre bande 'e scrivin di Turin che là 'e rivin ogni di centenârs di talians, di chei che erin lâr in France chest mès d'avost e che eunò 'e tornin indaûr lementansi dai maltrattament, dal masse lavôr, de pocje pae e de spese triste e sejar-se. Bisugnarès nome savê di pusitîf se chesc', che tornin indaûr, 'e son di chenti sù o di venti jù. Parchè se son des Bassis 'o savin za 'e che uelin di lîr d'ulîs: sigûr che l'intrada al è mancul stadiôs e al rint di plui.

'E rivin ancje, ogni altre di, notizi di disgraziis capidâs a talians che erin di passâ il cunfin di cui-tribaut e che restin vitimis dal frêt o des burascis di nêl su pes monz. La stampe francese 'e fâs savê che in chest mès la uardê confinarie su dute la frontiere cu l'Italie 'e je stade rinforzade par fermâ chei che uelin passâ il cunfin di scuradon.

Inghiltere

Chestes setemane al varès di jessi stât firmât un accord tra il guviâr talian e chel inglès par mandâ lassù un numar di operaris talians, ch'a nol è stât ancjemò precisât. Chesc' operaris 'e saressin tratâs a chês condizions istessis dai operaris inglès; 'e podarressin mandâ a cjase 5 o 10 sterlinis al mès (4.500 o 9.000 fr.) secont che an personis sui braz o no. Il viâz al è a spese dal guviâr inglès, la stagion 'e à di jessi almancul di trê mès; la difese dai interes di chesc' lavoradôrs 'e sarès cjapade sù des Trade Unions, che ju notaressin apene rivâz. Il prin trop di operaris 'e varessin di partî chest mès di zenâr cu ven, e se chestes prime spedi-ziun 'e sarà di sodisfazion tant di une bande che di ch'altre, s'in podarà mandâ di altris.

Guatemala

Une corrispondenze dal Gazzettino (28 di Novembar) 'e ripuarte lis declarazions dal Ministro dai Esteros di Guatemala, Eugenio Silva Pena, ch'al à dite che viars i ultims dal an, 'e podaran entrâ in ch'è republiche i prins emigranz. Il Guatemala al à dibisugne di cultivadôrs che vevin sgrimage, iniziative e vos di lavôr; nol azetarà commerciant e speculadôrs e nancje personis contraris 'e democrazie. Il stât di Guatemala al à une grande estension in confront cu la popolazion sejar-se che je là; al po' impiegâ man d'opare tant su lis regions frêdis di montagne, che in chês cjaldis di là che son implans di café e di bananis. Te region dal Peten, che je plui grande dal Belgio 'e vivin nome 12.000 abitanz, e là 'e son boscs di legnam e tereus adatâs par meti sù grandis aziendis agriculcis. Là 'e varessin di jessi

si mandâ i lavoradôrs europeos, apene che il guviâr al varà finit lavôrs di frigazion: ch'al vignare a jessi ch'est'an cu ven.

S. Salvador

Il stes corrispondent al fâs savê che ancje il pizzul stât di San Salvador al viâz lis frontieris a l'emigrazion. Par intant nol è stabilît nissun limit al numar dai emigranz che puedin entrâ. Ma prime di dâ il visto di entrade i Cònsul 'e fâsin passâ la visite sanitarie e ancje 'e uelin informazions su lis ideis pusitichis di cui cu di là drenti: no son acetzâ nè fassisc' ne sovversifs. Paraltre ogni emigrant ch'al intint entrâ in San Salvador al scugne jessi provedût di une sume di almancul dusinte dolars, che saressin un centenâr di mîrs di francs talians al cambio libar. Lis pussibilitât plui grandis 'e son par cultivadôrs specializâs, par tecnics, chimics, industriai che vevin i miez par implantâsi.

Ai furlans pal mont

VIGJ DORDUL - Rue Lafayette 610 a) Hime et. - PARIS.

Ton: al è tornât indaûr parchè in an becat jù des monz, di là dal cunfin, ch'al jere diret a Mentor, cence passepart. Cussì al à piardû: 1.200 francs ch'al veve scugnût pajâ a chel che j' insegnave lis stradis e altris 20.000 di spesis. Te pûs immaginâ in ce stât ch'al rivât ca: cu lis scarpis rotis, cence valise che la veve piardude ancie ch'è, e cul debit di pajâ dai bêt ch'al veve cjatât ad imprest. Culi a nol sa ce fâ. Ciri al è dibant, e cussì al si rosê e nus rosê la solit a nò. Ti prei, pal amor di Diu, viôt se tu puedis fâ in mût ch'al puedi vigni in France; 'o cirarai di parâ dongje ce ch'al covente. Pae ce ch'al è di pajâ, ch'o vendarai alç e che vadin a remengo duc' Mandi e judimi.

ADELE

GJDIO ZAMPARUT - Calle 3. Juan 3657 (Caballito) - BUENOS AYRES (Argentina)

Nissune nuvitât. S'o vessin podât capi alc, tal varessin fat savê. No sta vè pore che no si dismenten: al è ancje nestri interes di meti in ordin la fazzende. Par Marinte al è stât cumbinât dut ancjemò il mès di avost: 'e je stave contentone. Apene che nus capite ti scrivarin. Mandi.

CHECO

SEVERIN FANUT - Smith and Co. Limited Factory - CHICAGO (U.S.A.)

Grazionis di ce che tu nus âs mandât midiant di Tosolin, ch'al ti contrarà, miej di ce ch'o podarressin scrivi nò, comût che si va inde-nant culi. Par miej di lui ti mandin, insieme cu la note, la robe che tu âs ordenade e dutis lis cjartis dal nodâr, dal avocat e dal Munizipi. 'O sperin che se la musiche 'e mude, tu vegnis ancje tu a cjatanus. Ti saludin.

ALFREDO E ROSE

ZELINDO PATUS - Rue Arsène Houssaye 600. Champs Elysees PARIS (France)

'O vin mandade la disdette, ma

nome par contentâti. Legalmentri no val nuje parçecche no tu puedis mandâ fûr di cjase nissun. Parchel ti visin adore ch'al è dibant che tu ti metis tal cjâf di slargjâ la stave e il cjast. Nus disin che si larà indenant cussì ancjemò par un pûr d'agn. Ti saludin.

'SEF E PIERI

SAVERI MATIUS - Matheson and Sons Ltd - VALLEJO (Cal. U.S.A.)

Viôt se tu puedis fâ in mût ch'o puedi fâ ancje jo come to cussù. Culi ogni di piês: fan, disoccupazione e int che va pal mont di cui-tribant tanche i lavoradôrs; e terons che rivin ogni di a ministrâus. Ti prei, ricuarditi di

PANCRAZI

Une quistion di gramatiche furlane

(continuazion de 3e pag.)

Cjarnêculis, ta Mosseande, sul Orvenc, tal Salcons, tal borc di Sot, ta Beorçje, tas Cassinis, tal Cjanit, in Uarbe, ta Berlete, in Pro-perçie, su la Drendesime. (Inform. dal prof. Marchet)

Scluse: in Raunis, in Nerve, in Patoc, in Cuesteculic, in Janne, in tal Plan, in tal Sâlet, in tal Cjartur, in Cjartin, in Montas, in Dogne. (Inform. di R. Danclut)

Pastete: in Studene, in Aupe, a la Gêcia, in Frate, in Ceresçatis, in Gêzart, in Cjarnonâris, in Coste. (id.)

Muez: in Plazzotis, in Bavorçje, in Brât, in tal Plans, in Pradis, in Cjarande, in Dravau, in tal Uâlt. (Inf. dal perit Fl. Galizie). Secont altris: in ta Studene, in Dordole, in ta l'Aupe.

In Cjargne: in Sauris, in Fôr, in Cjavalârie, in Cjassân, in Caprizzi, in Pan, in Astona, in Fierba, in Durêdia, in Promêl, in Cladonda, in Ciculis, in Pezzet, in Valmêt, in Castoja, in Fondâs, in Cjandaliis, in Cjanignes, e cet.

TITE

VITORIO GASPARET

diretôr responsabil

Stamparie « A. Manzoni » - Udin

del. FALESCHINI specialist
MALATIIS DES FEMINIS
E DE PIEL
10-12,30 - 16-19,30
UDIN
Contrade Brovedan 6
(fra Plazze S. Jacom
e Contrade Zanon)

CJASE DI CURE
« ANALGO »
par artrific e reumatica
UDIN
Rive Bartuliz n. 1 - Telef. 11-40

Ostare Tratorie dal JEUR

Borc di Puscuel 27 - UDIN

Vêso di intenzi

o di netâ i uestris vistiz?

COMINO

Laboratori: Contrade Mont S. Michêl
telefon 1652

Recapit: Rive Bartulme tel. 1419

UDIN

Cafè brustulat?

Fradis MATIONS

Gurizze

e Udin

Vie Vit. Venit 6

Bicicletis

Radios

Machinis par cusî

di ogni marcie

DE PUPPI

di GEMOLOTTO

UDIN

Marcjâtvieri 37
tel. 936

UDIN - Plazze de Blave nr. 3

FASEIT UNE VISITE AI PLUI GRÂNC' MAGAZINS DAL FRIUL,
CHE VENDIN LA ROBE PLUI A BON PRESI.

'O cjatarês dut ce ch'al covente pal unviar

C: pòz d'ogni fate par omp e par feminis, vistiz di omp e di femine, scarpis di pûr corean, cjapiej di omp, baretis, ombrenis, cjalzis, tiracjs, golarinis, tapêz, sujemans, cuviartis di lane, coltris, tendis, passadôris, cuviartôrs.

Al combatenz, mutilâz, impiegâz, ferovîrs
riduzion speciâl

Atenzion: si pân lis spesis dal viâz sul percors di 50 Km. quanche t' acquist al va di là dal 1000 francs

Orari di vendite: des vot e mie ze a miesdi e des dôs 'es sis e mieze

Udin - Plazze XX Setembar (Mercjât de Blave)